

www.electrolux.com

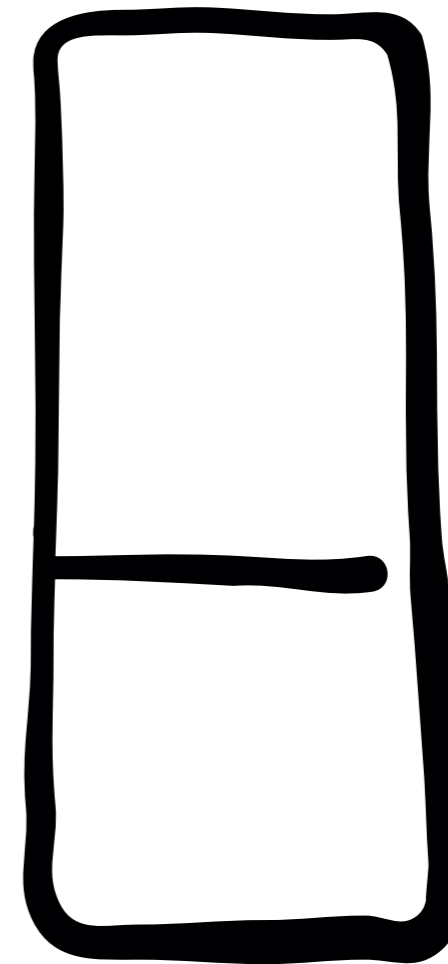
www.electrolux.nl

www.electrolux.ru

fridge - freezer / dubbelsdeurs- koelkast

ХОЛОДИЛЬНИК - МОРОЗИЛЬНИК

INSTRUCTION BOOK GEBRUIKSAANWIJZINGEN РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ERG 29710

2223 408-91

Thinking of you
 **Electrolux**

NL

RUS

Содержание

| | |
|---|-----------|
| Важные рекомендации | 3 |
| Общие сведения о безопасности | 3 |
| Обслуживание и ремонт | 3 |
| Эксплуатация | 3 |
| Установка | 4 |
| Защита окружающей среды | 4 |
| Использование прибора | 5 |
| Чистка внутренних поверхностей | 5 |
| Панель управления/морозильная камера | 5 |
| Включение питания и регулирование температуры | 6 |
| Замораживание свежих продуктов | 6 |
| Хранение глубоко замороженных продуктов | 6 |
| Приготовление кубиков льда | 6 |
| Размораживание | 7 |
| Панель управления/холодильная камера | 7 |
| Хранение охлажденных продуктов | 8 |
| Передвижные полки | 9 |
| Размещение дверных полок | 9 |
| Полезные советы | 10 |
| Рекомендации по замораживанию | 10 |
| Рекомендации по охлаждению | 10 |
| Рекомендации по хранению замороженных продуктов | 10 |
| Уход | 11 |
| Периодическая чистка | 11 |
| Периоды длительного хранения | 11 |
| Лампа внутреннего освещения | 11 |
| Когда холодильник не используется | 11 |
| Размораживание | 12 |
| Сервисное обслуживание и запасные части | 13 |
| Технические данные | 13 |
| Установка | 14 |
| Размещение | 14 |
| Размеры монтажной ниши | 14 |
| Подключение к электросети | 15 |



Важные рекомендации

Чрезвычайно важно, чтобы данное руководство хранилось в надежном, но доступном для пользователей месте, чтобы в случае необходимости они всегда могли к нему обратиться. Если прибор будет продан или передан другому лицу, необходимо приложить к прибору и руководство по эксплуатации, чтобы новый владелец мог ознакомиться с работой машины и с соответствующими рекомендациями.

Если данный холодильник с магнитным уплотнителем дверей приходит на смену старой модели с пружинным замком (щеколдой) на двери, выведите из строя пружинный замок перед тем, как утилизировать старый холодильник. Это позволит предотвратить несчастные случаи, при которых дети оказываются запертыми в холодильнике.

Данные рекомендации были подготовлены с целью обеспечения вашей безопасности при пользовании прибором. Перед установкой или использованием прибора рекомендуем вам внимательно ознакомиться с инструкцией.

Общие сведения о безопасности

- Данный прибор предназначен для использования только взрослыми. Следите за тем, чтобы дети не приближались к прибору и не играли с его регуляторами.
- Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибора, а также в случае замены лампочки (при наличии) необходимо вынуть вилку прибора из розетки.
- Холодильник тяжелый. Будьте осторожны при его перемещении.
- Употребление льда непосредственно из морозилки может вызвать холодный ожог.
- Ни в коем случае не пытайтесь вносить какие-либо изменения в устройство данного прибора!
- При перемещении прибора старайтесь не повредить элементы холодильной установки и предотвратить вытекание хладагента.
- Прибор не следует устанавливать рядом с отопительными батареями или газовыми плитами.
- Избегайте продолжительного попадания на прибор солнечных лучей.
- Необходимо обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха вокруг задней части прибора. Контур хладагента ни в коем случае не должен быть поврежден.
- Только для морозильников (кроме встроенных): наилучшее место установки - это погреб.
- Не ставьте в холодильник другие электроприборы (например, морозилку), если в инструкциях к этим

приборам не указано, что вы можете это сделать.

Обслуживание и ремонт

- Любые изменения бытовой электрической системы, необходимые для подключения прибора, должны быть выполнены уполномоченным на это специалистом.
- Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может стать причиной ущерба. Обратитесь в ближайший авторизованный изготовителем сервисный центр (см. отдельный список сервисных центров). Для ремонта должны использоваться только фирменные запасные части.
- Не используйте никаких механических инструментов или других искусственных средств для ускорения размораживания, кроме указанных в данном руководстве.
- Холодильная система данного прибора содержит углеводороды, поэтому, обслуживание и заправка должны выполняться только персоналом, уполномоченным изготовителем.

Эксплуатация

- Домашние холодильники и/или морозильники предназначены только для хранения и/или замораживания продуктов питания.
- Наилучшее функционирование холодильника достигается при температуре окружающей среды от +18°C до +43°C (класс T); от +18°C до +38°C (класс ST); от +16°C до +32°C (класс N);

от +10°C до + 32°C (класс SN). Класс вашего холодильника указан на табличке с техническими данными.

Внимание: если температура окружающей среды не укладывается в диапазон, указанный для вашего прибора, следует соблюдать нижеприведенные инструкции: если температура окружающей среды падает ниже минимального указанного значения, нельзя гарантировать поддержания должной температуры в морозильной камере. Поэтому рекомендуется поскорее употребить в пищу хранящиеся в ней продукты.

- Замороженные продукты нельзя повторно замораживать в случае их размораживания.
- Во всех холодильных приборах имеются поверхности, покрывающиеся инеем. В зависимости от модели этот иней может удаляться автоматически (автоматическое размораживание) или вручную. Ни в коем случае не пытайтесь удалить иней заостренным предметом: это может безвозвратно повредить испаритель. Для данных целей используйте специальную лопатку, поставляемую вместе с прибором.
- Ни в коем случае не кладите в низкотемпературные отсеки (морозильник или холодильник) газированные напитки, так как они могут взорваться.
- Не кладите в холодильник горячие жидкости или продукты, и не наполняйте сосуды с крышкой жидкостью под горлышко.
- Всегда строго соблюдайте указания изготовителей продуктов относительно сроков их хранения.

Установка

- Во время нормальной работы конденсатор и компрессор, которые находятся в задней части прибора, значительно нагреваются. В целях вашей безопасности необходимо обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха за прибором (см. раздел "Монтаж").

Внимание: ни в коем случае не заслоняйте вентиляционные отверстия.

- Если прибор перевозится в горизонтальном положении, возможно, что масло, содержащееся в компрессоре, попадет в холодильный контур. Поставьте прибор в вертикальное положение не менее чем на 2 часа перед его включением, чтобы масло вытекло в компрессор.

- Удостоверьтесь, что холодильник не стоит на кабеле питания.

Важно: Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен на специальный кабель питания, поставляемый производителем или сервисным центром.

- В холодильнике имеются поверхности, которые нагреваются при работе. Обязательно обеспечьте им необходимую вентиляцию. В противном случае возможны выход из строя узлов прибора и порча продуктов питания. См. инструкции по установке.
- Не следует оставлять доступ к нагревающимся деталям. По возможности задняя часть холодильника должна находиться напротив стены.




Защита окружающей среды

Холодильная система и теплоизоляция данного прибора не содержит озоноразрушающих компонентов.

Прибор нельзя утилизировать вместе с городскими отходами и металлоломом. Необходимо предотвратить повреждение холодильной системы, особенно в задней части, рядом с теплообменником. Информацию о центрах утилизации можно получить в местной администрации. Использованные в данном приборе материалы с символом ♻️ могут быть переработаны для дальнейшего использования.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.

За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться в органы местной администрации.

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|---|-------|
| Netto inhoud in liter van het koelgedeelte | 210 |
| Netto inhoud in liter van het vriesgedeelte | 70 |
| Energieverbruik in kWh/24h | 0,805 |
| Energieverbruik in kWh/jaar | 294 |
| Invriescapaciteit in kg/24h | 13 |
| Tijd om van -18°C naar -9°C te gaan per uur | 24 |

Deze gegevens vindt u op het garantiebewijs of op het typeplaatje van het apparaat.

INSTALLATIE

Plaats van opstelling

Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen: centrale verwarming, kachels, felle zonnestralen enz. Zie voor inbouw de betreffende aanwijzingen.

Elektrische aansluiting

Overtuig u ervan dat de netspanning en de netfrequentie, welke op het typeplaatje in de kast staan aangegeven, overeenkomen met de netspanning en de netfrequentie in uw woning. Een afwijking op de netspanning tot plus of minus 6% is toegestaan. Bij aansluiting op een andere spanning dient u een geschikte transformator te gebruiken.

De stekker mag alleen geplaatst worden in een geaard stopcontact. De kast is daarom voorzien van een speciaal drie-aderig snoer, geschikt voor een geaard stopcontact. Mocht het stopcontact in uw woning niet geaard zijn, dan dient een erkend installateur het apparaat volgens de geldende normen te aarden.

Aanwijzingen voor de gelatereerde inbouw

Nismaten

| | |
|-------------|---------|
| Hoogte (1) | 1780 mm |
| Diepte (2) | 550 mm |
| Breedte (3) | 560 mm |

Om veiligheidsredenen moet de ventilatie zodanig zijn als aangegeven in Fig. .

Attentie: zorg ervoor dat de ventilatie openingen tijdens gebruik niet worden afgedekt.

De nis moet tevens voorzien zijn van een luchtkanaal met de volgende afmetingen:

| | |
|---------|--------|
| diepte | 50 mm |
| breedte | 540 mm |

Wij wijzen u er op dat schade of letsel, veroorzaakt door het niet voldoen aan dit veiligheidsvoorschrift, niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant valt.

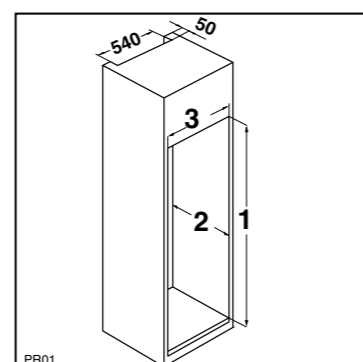
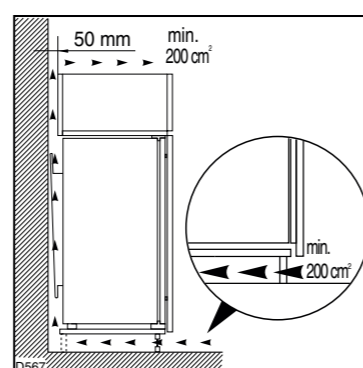
 Dit apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

- 87/308 EG-richtlijn van 2.6.87 met betrekking tot de radio-ontstoring.

- 73/23 EG-richtlijn van 19/02/73 (Laagspanning) en opeenvolgende wijzingen;

- 89/336 EG-richtlijn van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en opeenvolgende wijzingen.


Belangrijk: Het apparaat moet van het elektriciteitsnet afgehaald kunnen worden; de stekker moet dus ook na de installatie bereikbaar blijven.



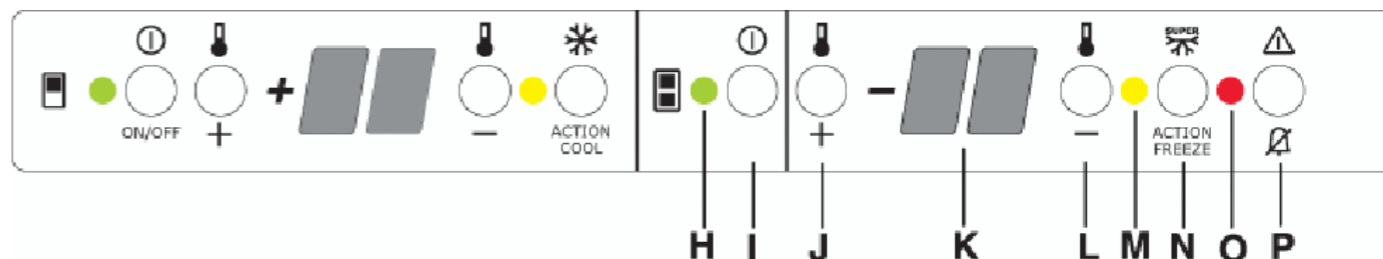
Использование прибора

Чистка внутренних поверхностей

Перед началом использования холодильника вымойте внутренние камеры и аксессуары теплой водой с нейтральным мылом, чтобы устранить специфический запах нового изделия, затем насухо протрите.

 Не используйте абразивные моющие средства и жесткие губки, чтобы не повредить полировку.

Панель управления/морозильная камера



H Сигнальная лампа ВКЛ./ВЫКЛ.

I Кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ.

J Кнопка для регулировки температуры (увеличение)

K Дисплей температуры

L Кнопка для регулировки температуры (уменьшение)

H. Сигнальная лампа ВКЛ./ВЫКЛ.

I. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ

ВКЛ: Нажмите кнопку (I). Загорится лампа (H).

ВЫКЛ: Удерживайте кнопку (I) нажатой до тех пор, пока не погаснут лампа (H) и дисплей температуры.

J-L. Кнопки регулировки температуры
Температуру можно изменять в пределах от -15°C до -24°C.

При нажатии одной из кнопок (J или L), на индикаторе температуры мигает текущая заданная температура. Изменить установку температуры можно только тогда, когда показание на дисплее мигает. Чтобы установить более высокую температуру нажмите кнопку (J). Чтобы установить более низкую температуру, нажмите кнопку (L). На дисплее в течение нескольких секунд будет показана новая заданная температура, а затем произойдет переключение в режим индикации реальной температуры в морозильной камере. Новая заданная температура должна быть достигнута в течение 24 часов.

M Сигнальная лампа функции быстрого замораживания

N Кнопка функции быстрого замораживания

O Сигнальная аварийная лампа

P Кнопка сброса аварийного звукового сигнала

 **Внимание!**

Во время стабилизационного периода, когда прибор только включился, температура, индицирующаяся на дисплее, может не соответствовать фактической температуре внутри прибора. Во время этого периода заданная температура может быть ниже фактической. Это нормально.

K Дисплей температуры

Во время работы прибора на дисплее индицируется средняя температура внутри морозильной камеры. Разница температур внутри отделения в пределах 5°C нормальна.

 **Внимание!**

Разница между фактической температурой и заданной - нормальное явление. Особенно когда:

- температура была только что задана
- дверь была открыта некоторое время
- в морозильник загружены теплые продукты.

М Индикация функции быстрого замораживания

Н Кнопка функции быстрого замораживания

Для замораживания свежих продуктов необходимо воспользоваться функцией быстрого замораживания. Нажмите кнопку N. Загорится сигнальный индикатор М.

Если Вы хотите отключить функцию быстрого замораживания, снова нажмите кнопку N. Иначе эта функция отключится автоматически через некоторое время. Сигнальный индикатор М погаснет.

Внимание!

Когда функция быстрого замораживания была включена:

| | |
|------------------|---|
| За 6 часов до | Загрузки небольшого количества свежих продуктов (около 5 кг) |
| За 24 часа до | Загрузки максимального количества свежих продуктов (см. на табличке с тех. данными) |
| Не требуется при | Загрузке замороженных продуктов |
| Не требуется при | Загрузке небольшого количества свежих продуктов (до 2 кг ежедневно) |

О Сигнальный индикатор

Р Кнопка сброса аварийного звукового сигнала

В случае сильного повышения температуры в морозильной камере (например, при отключении электроэнергии) сигнальный индикатор О замигает, и зазвучит предупредительный звуковой сигнал.

Когда нормальная температура в морозильной камере восстановится, звуковой сигнал отключится, но сигнальный индикатор О будет продолжать мигать.

Если Вы нажмете кнопку сброса Р, на дисплее температуры К на несколько секунд отразится самая высокая температура в морозильной камере. Звуковой сигнал, если звучал до этого времени, отключится.

Включение питания и регулирование температуры

- Подключите прибор к электросети. Нажмите кнопку I. Теперь морозильная камера начала работать. Температура в ней должна

установиться на уровне -18°C , это произойдет через несколько часов.

- Поскольку прибор только-только запущен в работу, на дисплее температуры К индицируется текущая температура в морозильной камере, сигнальный индикатор О мигает и звучит предупредительный звуковой сигнал.
- Нажмите кнопку Р.
- Звуковой сигнал отключится, однако сигнальный индикатор О продолжит мигать до тех пор, пока нужная температура не будет достигнута.

Замораживание свежих продуктов

Для замораживания свежих продуктов воспользуйтесь функцией быстрого замораживания (кнопка N), активировав ее за 24 часа до закладки продуктов.

Помещайте продукты, которые нужно быстро заморозить, в верхнюю часть данной секции, так как там находится самая холодная зона.

Хранение глубоко замороженных продуктов

Если Вы впервые включили прибор, или включаете его после длительного перерыва в работе, помещайте продукты в морозильник после того, как он хотя бы пару часов поработал в режиме быстрого замораживания. По истечении двух часов отключите этот режим и закладывайте продукты.

⚠ Внимание!

В случае случайного размораживания, например, при отключении электроэнергии, если период размораживания оказался больше величины, указанной на технической табличке прибора под заголовком "Период восстановления", необходимо употребить продукты в пищу как можно быстрее, или приготовить их незамедлительно и заморозить снова в уже приготовленном состоянии.

Приготовление кубиков льда

Прибор оснащен одним или более лотком для приготовления льда. Наполните лотки водой и поставьте в морозильное отделение.

Не пользуйтесь металлическими предметами для того, чтобы вынуть лотки из морозильника.

Het ontdooien

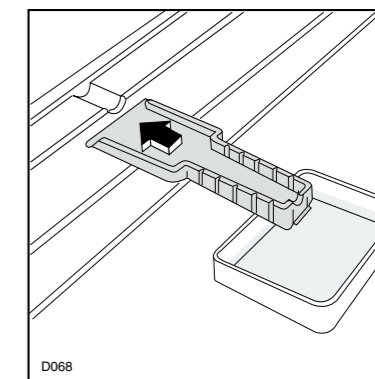
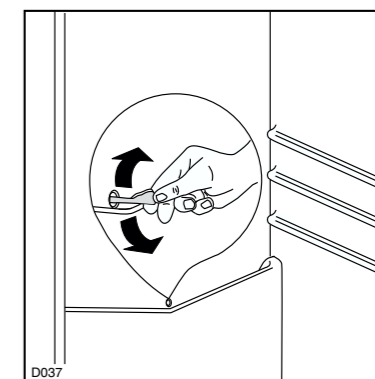
Het ontdooien van de koelkast heeft automatisch plaats elke keer dat de compressor stopt. Het dooiwater wordt via een afvoerkanaaltje opgevangen in een bakje dat zich aan de achterkant van het apparaat boven de compressor bevindt. Hier verdampt het water.

Wij raden u aan het gaatje in het afvoerkanaal regelmatig schoon te maken, teneinde te voorkomen dat het dooiwater de levensmiddelen nat maakt. Gebruik voor het doorprikken het staafje dat zich in het gaatje bevindt.

In het vriesvak dient u echter de rijp te verwijderen, wanneer deze een laag van circa 4 mm vormt. Gebruik hiervoor het plastic spatel. Voor het uitvoeren van deze handeling hoeft u het apparaat niet uit te schakelen of het vriesvak leeg te maken. Wanneer zich een dikke laag ijs gevormd heeft, dient u het gehele apparaat te ontdooien.

Ga als volgt te werk:

1. draai de thermostaatknop op «O» of trek de steker uit het stopcontact; omwikkel de levensmiddelen met meerdere kranten en bewaar ze op een koele plaats;
2. omwikkel de levensmiddelen met meerdere kranten en bewaar ze op een koele plaats;
3. laat beide deuren open staan. Steek de kunstof schraper in de opening onder het diepvriesvak en plaats daar een schaalje onder.
4. droog na het ontdooien het vriesvak zorgvuldig en sluit het gaatje weer af met de dop;
5. draai de thermostaatknop in de gewenste stand of steek de steker weer in het stopcontact.
6. Na twee of drie uur kunt u de diepvriesprodukten weer terugplaatsen.



⚠ Belangrijk:

Gebruik voor het verwijderen van de rijp nooit metalen voorwerpen; u zou uw koelkast kunnen beschadigen.

Geen voorwerpen of methodes gebruiken om het ontdooiproces te versnellen die niet door de fabrikant zijn aangegeven.

Temperatuurstijging van diepvriesprodukten kan hun houdbaarheidsduur verkorten.

STORING

Indien het apparaat niet of niet goed funktioneert, controleer dan:

- of de steker goed in het stopcontact zit;
- of de elektriciteit soms uitgevallen is;
- of de thermostaatknop op de juiste stand staat;
- en indien er water op de bodem van de koeler ligt, of het afvoerkanaaltje soms verstopt is (zie hoofdstuk "Het ontdooien").
- Als de deur langer dan 7 minuten geopend is, schakelt de binnenverlichting zichzelf uit. Daarna

reset de binnenverlichting zich door het openen en sluiten van de deur.

Kunt u de storing niet zelf lokaliseren en verhelpen, raadpleeg dan de dichtsbijzijnde servicedienst.

Geef daarbij altijd het model en het typenummer van de kast op. Deze gegevens vindt u op het garantiebewijs of op het typeplaatje dat zich linksonder aan de binnenzijde van het apparaat bevindt.

ONDERHOUD

⚠ **Neem vóór iedere handeling altijd eerst de steker uit de wandkontaktdoos.**

Belangrijk: Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koudekringloop; het onderhoud en het bijvullen dient daarom uitsluitend door door het bedrijf aangewezen deskundig personeel uitgevoerd te worden.

Schoonmaken

Gebruik nooit metalen voorwerpen voor het schoonmaken van het apparaat; dit zou beschadigen tot gevolg kunnen hebben.

Reinig de binnenkant van de kast regelmatig met lauw sodawater. Lap de wanden na met schoon water en droog ze zorgvuldig.

Stop op de condensor verhoogt het energieverbruik. Daarom eenmaal per jaar de condensor aan de achterkant van het apparaat met een zachte borstel of met de stopzuiger voorzichtig schoonmaken.

Geprolongeerd stilstand

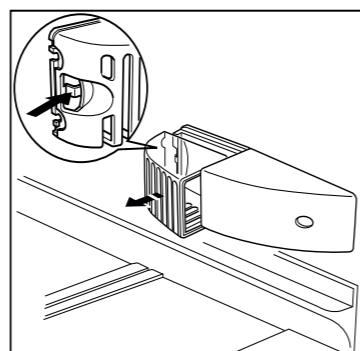
Wij adviseren u vóór de periode dat de koelkast niet gebruikt wordt de volgende handelingen uit te voeren:

- neem de steker uit de wandkontaktdoos;
- verwijder alle spijzen en dranken uit de kast;
- laat de kast geheel ontdooien en maak de binnenwanden, rekken, korven en dergelijke goed schoon;
- laat de deuren open staan, teneinde het ontstaan van onaangename geur te voorkomen.

Vervangen van de lamp

Om de lampe eventueel te vervangen, dient men op de achterste vasthechting te drukken en tegelijkertijd het dekseltje in de richting van de pijltjes weg te nemen.

⚠ **Vervang de lamp met een exemplaar van gelijke sterkte (het maximum vermogen staat op de lichtverspreider aangegeven)**

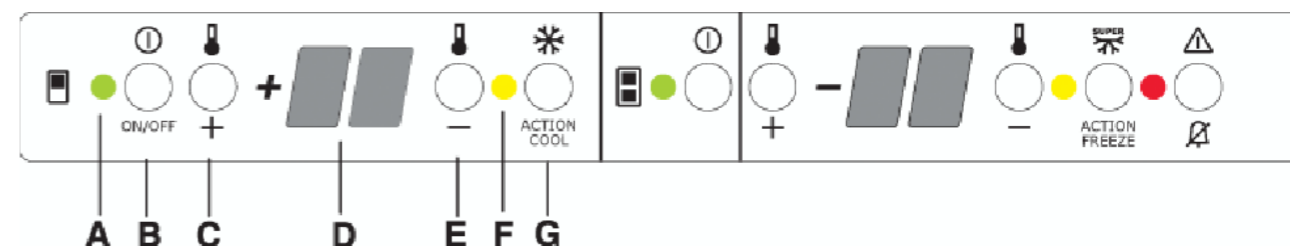


Размораживание

Глубоко замороженные и замороженные продукты перед употреблением должны быть разморожены в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для этой операции.

Небольшие кусочки замороженных продуктов можно приготовить и не размораживая, прямо из морозилки: в этом случае приготовление будет длиться дольше.

Панель управления/холодильная камера



- A** Сигнальная лампа ВКЛ./ВЫКЛ.
- B** Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. холодильной камеры
- C** Кнопка для регулировки температуры (увеличение)
- D** Дисплей температуры
- E** Кнопка для регулировки температуры (уменьшение)
- F** Сигнальная лампа функции быстрого охлаждения
- G** Кнопка функции быстрого охлаждения

Для включения холодильника нажмите кнопку (I).

При нажатии кнопки (B) можно включить отдельно только холодильную камеру.

A. Сигнальная лампа ВКЛ./ВЫКЛ.

B. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.

ВКЛ: Нажмите кнопку (B). Загорится лампа (A).

ВЫКЛ: Удерживайте кнопку (B) нажатой до тех пор, пока не погаснут лампа (A) и дисплей температуры.

C- E Кнопки регулировки температуры
Температура может быть отрегулирована от +2°C до +8°C.

Когда Вы нажимаете кнопки (C) или (E), установленная на данный момент температура появляется на температурном дисплее (D), мигая. Изменить температуру возможно только

тогда, когда цифры на дисплее мигают. Для того, чтобы повысить температуру в холодильном отделении, нажимайте на кнопку C, чтобы понизить - на кнопку E. В течение нескольких секунд на дисплее отражается только что заданная температура, после чего он начинает снова показывать фактическую температуру в холодильнике.

Заданная температура будет достигнута в течение 24 часов.

⚠ **Внимание!**

Во время стабилизационного периода, когда прибор только включился, температура, индицирующаяся на дисплее, может не соответствовать фактической температуре внутри прибора. Во время этого периода заданная температура может быть ниже фактической. Это нормально.

D Дисплей температуры

Во время работы прибора на дисплее индицируется средняя температура внутри холодильной камеры.

⚠ **Внимание!**

Разница между фактической температурой и заданной - нормальное явление. Особенно когда:

- температура была только что задана
- дверь была открыта некоторое время
- в холодильник загружены теплые продукты.

F Индикация функции быстрого охлаждения

G Кнопка функции быстрого охлаждения

Когда включена функция быстрого охлаждения, холодильник работает с максимальной производительностью. Пользоваться этой функцией рекомендуется тогда, когда необходимо быстро охладить большое количество продуктов.

Нажмите кнопку функции быстрого охлаждения G. Загорится сигнальный индикатор F. Температура в холодильном отделении опустится до +2°C.

После 6 часов работы функция быстрого охлаждения отключится автоматически.

Начало работы

Вставьте вилку электрошнура в штепсельную розетку.

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (I) для включения всего холодильника.

При нажатии кнопки (B) можно включить отдельно холодильную камеру, но только если холодильник включен.

Температура в холодильной камере должна установиться на уровне +5°C, это произойдет через несколько часов.

Поскольку прибор запущен в работу, на дисплее температуры D индицируется текущая температура в холодильной камере.

Хранение охлажденных продуктов

Для достижения наилучших результатов:

- Не помещайте в холодильник теплые продукты и испаряющиеся жидкости;
- Закрывайте или заворачивайте в спец. обертку продукты, которые обладают сильным запахом;
- Располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог спокойно циркулировать воздух.

Аккумуляторы холода

Прибор оснащен двумя аккумуляторами холода. В случае перебоя в подаче электропитания они продлевают срок хранения продуктов на несколько часов.

i TIPS

Tips het koelen

Enkele praktische tips:

Vlees (alle soorten): wordt in plastic zakjes op de glazen plaat boven de groentelade geplaatst.

Bewaar vlees niet langer dan één of twee dagen.

Gekookt voedsel, koude schotels enz.: kunnen, goed afgedekt, op elk rooster geplaatst worden.

Fruit en groente: worden schoongemaakt in de groentelade(n) gelegd.

Boter en kaas: worden, om blootstelling aan de lucht te voorkomen, in speciale koel dozen bewaard of in plastic- of aluminiumfolie verpakt.

Flessen melk: worden, goed gesloten, in het flessenrek geplaatst.

Bewaar niet-luchtdicht verpakte bananen, aardappelen, uien of knoflook niet in de koelkast.

Tips het invriezen

Enkele belangrijke tips:

- de max. hoeveelheid levensmiddelen die u kunt invriezen in 24 uur staat aangegeven op het "typeplaatje";
- het invriezen duurt 24 uur. Voeg gedurende deze tijd geen andere in te vriezen levensmiddelen toe;
- vries uitsluitend verse, goed schoongemaakte en eerste kwaliteit levensmiddelen in;
- verdeel de levensmiddelen in handzame porties. Deze vriezen sneller in en bij later gebruik hoeft u slechts de benodigde hoeveelheid te ontdooien:

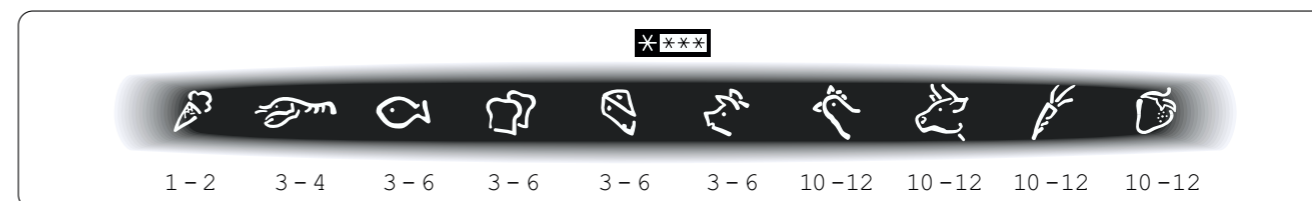
- verpak de levensmiddelen in handzame porties. Deze vriezen sneller in en bij later gebruik hoeft u slechts de benodigde hoeveelheid te ontdooien;
- zorg ervoor dat in te vriezen pakjes niet in aanraking komen met reeds ingevroren producten; de temperatuur van deze laatste zou daardoor kunnen stijgen;
- mager voedsel is ingevroren langer houdbaar dan vet voedsel; ook zout verkort de houdbaarheid;
- vermijd rechtstreekse consumptie van ijslollies uit het vriesvak; u zou uw mond kunnen verbranden;
- schrijf de invriesdatum op de pakjes zodat u de houdbaarheidsduur kunt controleren;
- plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak; de blikjes of flessen zouden kunnen ontploffen.

Tips het diepvriesproducten

Neem de volgende regels in acht:

- controleer dat de diepvriesproducten in de winkel op de juiste wijze bewaard worden;
- breng de diepvriesproducten na aankoop zo snel mogelijk over naar het vriesvak;
- open de deur altijd zo weinig en zo kort mogelijk.
- Wees heel voorzichtig bij aankoop van diepvriesproducten, want gedeeltelijk ontdooide waren mag u niet opnieuw invriezen.
- Noteer de fabrikatiedatum en respecteer de vervaldatum van de fabrikant.

Diepvrieskalender



De symbolen geven de diverse soorten diepvriesproducten aan.

De getallen geven voor iedere soort diepvriesproduct de opslagtijd in maanden aan. Of de hoogste of de laagste waarde van de aangegeven opslagtijd geldt, hangt af van de kwaliteit van de levensmiddelen en de behandeling voorafgaand aan het invriezen.



Let op!

Wanneer wordt de functie Action Freeze gebruikt

| | |
|-------------------------|---|
| Ongeveer 6 uur tevoren | Kleine hoeveelheden vers voedsel in de diepvriezer leggen (ongeveer 5 kg) |
| Ongeveer 24 uur tevoren | Maximum hoeveelheid vers voedsel in de diepvriezer leggen (zie plaatje serienummer) |
| Niet nodig | Diepvriesproducten in de diepvriezer leggen |
| Niet nodig | Dagelijks tot 2 kg kleine hoeveelheden vers voedsel in de diepvriezer leggen |

O. Alarmcontrolelampje

P. Toets om het alarm uit te schakelen

Een abnormale verhoging van de temperatuur in de diepvries (bijv. uitvallen van de elektriciteit) wordt aangeduid door het knipperen van het controlelampje (O) en door een geluidsignaal.

Wanneer de normale omstandigheden hersteld worden, gaat het geluidsalarm uit, terwijl het alarmcontrolelampje blijft knipperen.

Door op alarmtoets (P) te drukken, verschijnt op de aanduiding (K) gedurende enkele seconden de hoogste temperatuur die in de diepvriezer ontstaan is.

In werkingstelling en temperatuurregeling

- Steek de stekker in het stopcontact. Druk op toets (I). De diepvriezer is ingeschakeld. De diepvriezer is ingesteld op een temperatuur van -18°C. Deze temperatuur wordt na enkele uren bereikt.
- Zodra de diepvriezer ingeschakeld is, verschijnt de temperatuur van de diepvriezer op de aanduiding (K). Het alarmcontrolelampje (O) knippert en een geluidsignaal wordt ingeschakeld.
- Druk op de alarmtoets.
- Het geluidsalarm wordt uitgeschakeld, terwijl het alarmcontrolelampje (O) blijft branden, tot de ingestelde temperatuur bereikt wordt.

Het invriezen van levensmiddelen

In het -diepvriesvak kunt u verse levensmiddelen invriezen en diepvriesproducten bewaren.

Voor het invriezen kunt u de thermostaatknop op de gebruikelijke stand laten staan. Wilt u sneller invriezen, dan dient u de thermostaatknop op de koudste stand te draaien. In deze stand kan de temperatuur in het koelvak echter beneden 0°C dalen. In dat geval dient u de knop op een minder koude stand te draaien.

Plaats de in te vriezen levensmiddelen in het bovenste vak; daar is de temperatuur het laagst.

Bewaren van diepvriesproducten

Indien u de koelkast voor het eerst in gebruik neemt of haar weer gebruikt na een periode van stilstand, dient u de thermostaatknop op de koudste stand te draaien. Plaats vervolgens de diepvriesproducten na twee uur in de kast en draai de thermostaat terug naar de gebruikelijke stand.



Belangrijk

Open de vriesvakdeur niet tijdens stroomuitval. Wij adviseren u om na een stroomuitval de diepvries-producten in korte tijd te consumeren (een temperatuurstijging verkort de houdbaarheidsduur van de producten). De normale houdbaarheid wordt niet aangetast indien de stroomuitval kort was (minder dan 6-8 uur) en het vriesvak vol is.

Het ontdooien van ingevroren producten

De diepvriesproducten moet u vóór gebruik in de koelkast of bij kamertemperatuur laten ontdooien, al naar gelang de beschikbare tijd.

Kleine of in stukken ingevroren producten kunnen onmiddellijk gekookt of gebakken worden. De kook- of baktijd zal dan natuurlijk iets langer zijn.

Jslaatjes

Bij het apparaat worden 1 of meerdere ijslaatjes voor het maken van ijsblokjes geleverd. Vul ze met drinkwater en plaats ze in het vriesvak.

Gebruik geen metalen voorwerpen om de laatjes los te wrikken!

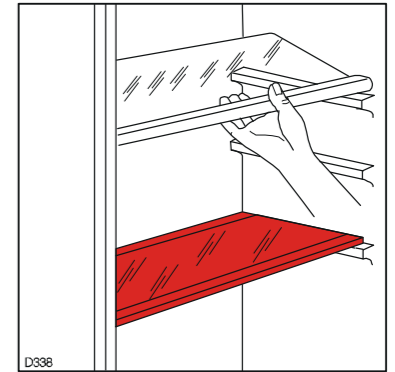
Koude akkus

De vriezer is van 2 thermische akkus (eutectische masse) voorzien, die de bewaartijd verlengt in geval van stroomuitval of storing. De akkus bevindt zich in de bovenla.

Передвижные полки

На стенках холодильной камеры имеются направляющие, на которых можно по своему усмотрению разместить полки.

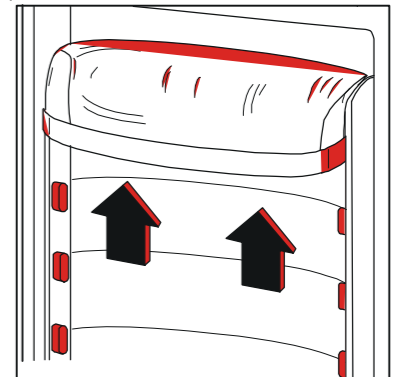
Для более рационального использования внутреннего объема холодильника передние половинки полок можно положить на задние.



Размещение дверных полок

Дверные полки можно устанавливать на разной высоте, чтобы иметь возможность хранить емкости разного размера.

Отрегулируйте высоту установки полки следующим образом: медленно тяните полку в направлении, указанном стрелками, пока она не высвободится. Затем установите ее на требуемом уровне.



Полезные советы

Рекомендации по охлаждению

Мясо (все типы): положите в полиэтиленовый пакет и поместите на стеклянную полку над ящиком для овощей.

Для большей безопасности храните мясо таким образом максимум один или два дня.

Приготовленные продукты, холодные блюда и т.д. необходимо накрыть и можно ставить на любую полку.

Овощи и фрукты: тщательно помыть и поместить в специальный ящик (ящики).

Масло и сыр: храните в специальных воздухопроницаемых контейнерах или держите их завернутыми в алюминиевую фольгу или полиэтиленовые пакеты, так, чтобы удалить из упаковки как можно больше воздуха.

Молочные бутылки должны быть закрыты и храниться в дверном отделении для бутылок.

Бананы, картофель, репчатый лук и чеснок, если они не упакованы, не должны храниться в холодильнике.

Рекомендации по замораживанию

Для получения наилучших результатов:

- На табличке с техническими данными указано максимальное количество продуктов, которое можно заморозить за 24 часа.
- Замораживание занимает 24 часа. В течение этого срока не следует добавлять в морозильную камеру дополнительные продукты.
- Замораживайте только свежие хорошо помытые продукты хорошего качества.
- Подготавливайте продукты для заморозки небольшими порциями, чтобы они быстро и полностью замораживались, а также для того, чтобы в дальнейшем размораживать только требуемое их количество.
- Заворачивайте продукты в алюминиевую фольгу или полиэтиленовые пакеты, стараясь обеспечить герметичность упаковки.
- Не допускайте контакта свежих не замороженных продуктов с замороженными, чтобы не вызвать повышения температуры последних.

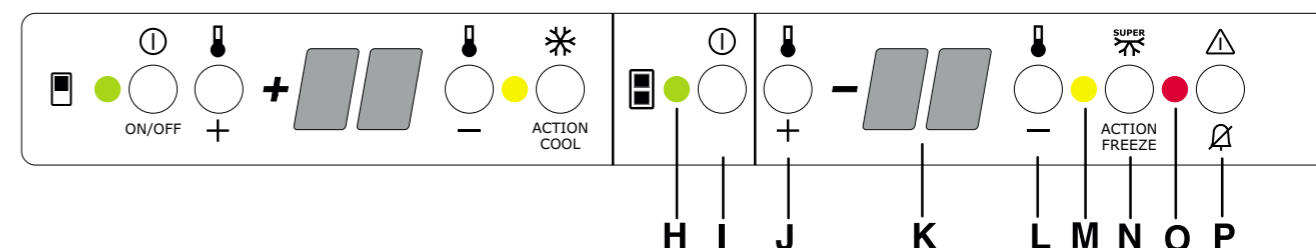
- Употребление льда непосредственно из морозильной камеры может вызвать холодный ожог.
- Рекомендуется указывать дату заморозки на каждой упаковке в морозильной камере, чтобы было легко вести учет времени хранения продуктов.
- Символы на ящиках означают разные виды замораживаемых продуктов.
Числа означают время хранения в месяцах для соответствующих типов замороженных продуктов. Является ли справедливым нижний или верхний предел срока хранения продуктов зависит от их качества и предварительной обработки перед замораживанием.
- **Не ставьте в морозильную камеру газированные напитки, поскольку они могут взорваться.**

Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения наилучших результатов:

- Доставляйте замороженные продукты из магазина домой как можно быстрее.
- Не открывайте часто дверь прибора и не оставляйте ее открытой дольше, чем необходимо.
- После размораживания продукты не подлежат повторному замораживанию и быстро портятся.
- Не превышайте период хранения продуктов, указанный производителем.

Bedienings- en controleinrichting Vriestkast



H. Controlelampje AAN/UIT

I. Toets AAN/UIT van de apparat

J. Toets om te temperatuur te regelen (warmer)

K. Temperatuuraanduiding van de diepvriezer

L. Toets om te temperatuur te regelen (kouder)

M. Controlelampje Action Freeze

N. Toets van de functie Action Freeze

O. Alarmcontrolelampje

P. Toets om het alarm uit te schakelen

H. Controlelampje AAN/UIT

I. Toets AAN/UIT

AAN: Als u knop (I) indrukt, functioneert het apparaat in zijn geheel. Het controlelampje (H) gaat branden.

UIT: Druk net zolang op toets (I) tot het controlelampje (H) en de temperatuuraanduiding uitgaan.

J.– L. Toetsen om de temperatuur te regelen

De temperatuur kan tussen de -15°C en -24°C worden ingesteld.

Door op de toets (J of L) te drukken, verschijnt de temperatuur knipperend op de aanduiding (K). Het is uitsluitend mogelijk de temperatuur door middel van de knipperende aanduiding te wijzigen. Om een hogere temperatuur in te stellen, dient men op toets (J) te drukken, om een lagere temperatuur in te stellen op toets (L). De aanduiding toont nog gedurende enkele seconden de zojuist geselecteerde temperatuur om vervolgens de temperatuur in de diepvriezer aan te duiden.

De ingestelde temperatuur zal binnen 24 uur bereikt worden.

 **Let op!**

Gedurende de stabiliseringsperiode bij de eerste inwerkingstelling kan het zijn dat de aangeduide temperatuur niet overeenkomt met de ingestelde temperatuur. Gedurende deze periode is het mogelijk dat de aangeduide temperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.

D. Temperatuuraanduiding

Gedurende de normale werking wordt de gemiddelde temperatuur van de koelkast aangeduid.

 **Let op!**

Het is normaal dat er verschil is tussen de aangeduide en de ingestelde temperatuur. Vooral wanneer:

- de ingestelde temperatuur kort geleden is veranderd.
- de deur gedurende lange tijd open heeft gestaan.
- warm voedsel in de diepvriezer is gezet.

Verschillen tot 5°C in de diepvriezer zijn in ieder geval normaal.

M. Controlelampje Action Freeze

N. Toets van de functie Action Freeze

Om vers voedsel in te vriezen is het noodzakelijk de functie Action Freeze in te schakelen.

Druk op toets (N). Het controlelampje (M) gaat branden.

Indien men de functie voor snel invriezen wil onderbreken, dient men opnieuw op toets (N) te drukken, anders wordt deze functie automatisch schakeld na 54 uur uit.

Het controlelampje (M) gaat uit.



Let op!

Gedurende de stabiliseringsperiode bij de eerste inwerkingstelling kan het zijn dat de aangeduide temperatuur niet overeenkomt met de ingestelde temperatuur. Gedurende deze periode is het mogelijk dat de aangeduide temperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.

D. Temperatuuraanduiding

Gedurende de normale werking wordt de gemiddelde temperatuur van de koelkast aangeduid.



Let op!

Het is normaal dat er verschil is tussen de aangeduide en de ingestelde temperatuur. Vooral wanneer:

- de ingestelde temperatuur kort geleden is veranderd.
- de deur gedurende lange tijd open heeft gestaan.
- warm voedsel in de koelkast is gezet.

F. Controlelampje Action Cool

G. Toets van de functie Action Cool

Met de functie Supercooling wordt de koelkast op de maximum koelprestatie ingesteld. Dit wordt aangeraden voor wanneer er grote hoeveelheden voedsel in gezet worden.

Druk op de toets voor de functie Action Cool (G). Het controlelampje Supercooling (F) gaat branden. De interne temperatuur daalt tot +2°C.

Na ongeveer 6 uur wordt de functie Supercooling automatisch uitgeschakeld.

Verplaatsbare platen

De koelkastwanden zijn van richels voorzien, zodat u de platen naar wens op verschillende hoogten kunt plaatsen.

U krijgt meer ruimte in de koeler, wanneer u het voorste deel van de rekjes omklapt.

Het verplaatsen van deurvakken

De ruimte tussen deurvakken kan naar behoefte aangepast worden. Ga daartoe als volgt te werk:

Trek het vak geleidelijk naar de door de pijlen aangegeven richting totdat het loskomt. Daarna verplaatst het vak naar de gewenste hoogte.

In werkingstelling en temperatuurregeling

Steek de stekker in het stopcontact. Druk op toets (B). De koelkast is ingeschakeld.

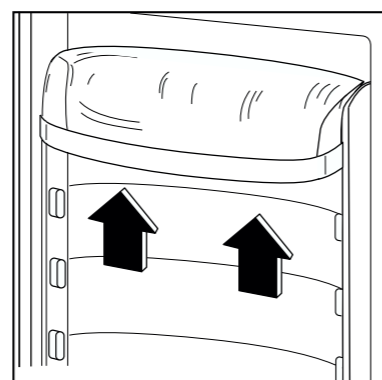
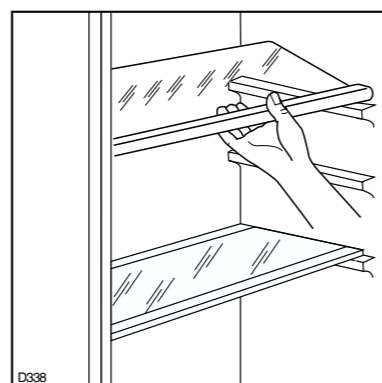
De koelkast is ingesteld op een temperatuur van +5°C. Deze temperatuur wordt na enkele uren bereikt.

Zodra de koelkast ingeschakeld is, verschijnt de temperatuur van de koelkast op de aanduiding (D).

Koelen van levensmiddelen

Voor een optimaal gebruik van de koelruimte adviseren wij u de volgende eenvoudige regels in acht te nemen:

- Plaats geen warme of dampende spijzen of dranken in de koelruimte;
- dek vooral sterk geurend voedsel af of verpak het;
- plaats de levensmiddelen zo, dat de lucht vrij eromheen kan cirkuleren.



Уход



Перед выполнением любых операций по уходу, включая описанные в данном разделе, необходимо отключить прибор от электросети.

Внимание: В холодильной системе данного прибора содержатся углеводороды, поэтому обслуживание и заправка должны выполняться только уполномоченным изготовителем сервисным центром.

Периодическая чистка

Промывайте внешние поверхности прибора ТОЛЬКО теплой мыльной водой. Тщательно протирайте прибор, затем вытирайте его насухо. **Многие современные средства очистки кухонных приборов содержат химические вещества и абразивные элементы, которые могут повредить пластиковые части прибора. Поэтому мы настоятельно рекомендуем протирать Ваш холодильник только теплой водой с мылом.**

Очищайте конденсатор (черная решетка) и компрессор с задней стороны прибора с помощью щетки или пылесоса. Эта операция улучшит эффективность работы прибора и уменьшит потребление электроэнергии.

Периоды длительного хранения

Когда холодильник не используется в течение длительного промежутка времени, предпримите следующие профилактические меры:

- Отключите холодильник от электросети;
- Достаньте все продукты;
- Разморозьте холодильник и помойте его камеры и аксессуары;
- Оставьте дверь приоткрытой для вентиляции и предотвращения появления неприятного запаха.

Лампа внутреннего освещения

Если необходимо заменить лампу освещения, нажмите на задний крючок и одновременно потяните подвижную крышку лампы в направлении, указанном стрелкой на рисунке.



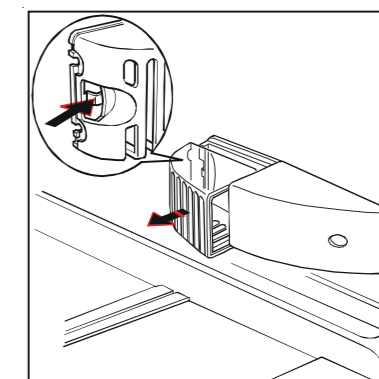
Внимание!

Замените лампу на аналогичную новую. Характеристики лампы указаны на крышке.

Когда холодильник не используется

Когда холодильник не используется в течение длительного промежутка времени, предпримите следующие профилактические меры:

- Отключите холодильник от электросети;
- Достаньте все продукты;
- Разморозьте холодильник и помойте камеры и аксессуары;
- Оставьте дверь приоткрытой для вентиляции и предотвращения появления неприятного запаха.




Размораживание

Иней автоматически удаляется с испарителя холодильной камеры во время остановок в работе компрессора. Таящая вода стекает через отверстие в задней стенке в специальный поддон в задней части прибора над компрессором, откуда испаряется.

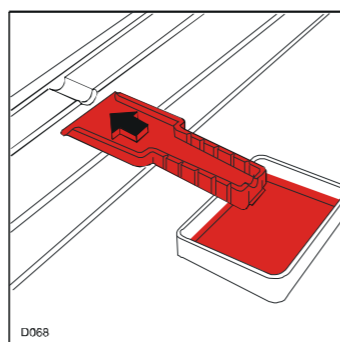
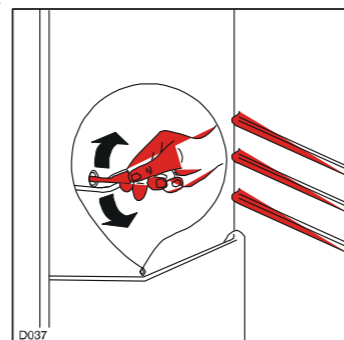
Не забывайте периодически прочищать отверстие для слива талой воды. Для этого пользуйтесь специальным приспособлением, вставленным в отверстие для стока воды.

Тем не менее, морозильная камера постепенно покрывается льдом и инеем. Если слой инея превышает 4 мм, его следует удалить входящим в комплект специальным пластмассовым скребком. Во время этой операции нет необходимости отключать холодильник или вынимать продукты.

Тем не менее, когда толщина слоя льда станет слишком большой, необходимо выполнить полное размораживание. Рекомендуется, чтобы при этом холодильник был пустым.

Чтобы полностью разморозить морозильную камеру  :

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (I);
2. Оставьте дверь открытой и вставьте пластиковый скребок в соответствующее гнездо внизу в центре. Под ним поставьте емкость для сбора талой воды;
3. По окончании размораживания тщательно вымойте внутренние камеры. Уберите скребок для использования в будущем; включите холодильник в электрическую сеть.
4. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (I). Дайте холодильнику поработать как минимум полчаса. Загрузите продукты.



Важно:

Не используйте металлические предметы для удаления инея, они могут серьезно повредить прибор.

Не пользуйтесь механическими приспособлениями или другими средствами для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендованных.

Повышение температуры замороженных продуктов во время размораживания прибора может привести к уменьшению срока их хранения.

INHOUD

| | |
|---|----|
| Waarschuwingen en Belangrijke adviezen | 27 |
| Aanwijzingen voor het wegwerpen van verpakkingsmateriaal | 28 |
| Het gebruik - Reiniging van de binnenkant - Bedienings- en controleinrichting | 29 |
| Het gebruik - In werkingstelling en tempertuurregeling - Koelen van levensmiddelen | 30 |
| Verplaatsbare platen | 30 |
| Het gebruik - Het verplaatsen van deurvakken - Bedienings- en controleinrichting | 31 |
| Het gebruik - In werkingstelling en tempertuurregeling - Het invriezen van verse levensmiddelen | 32 |
| Bewaren van diepvriesprodukten - Het ontdooien van ingevroren produkten - Jslaatjes - Koude akkus | 32 |
| Tips - Tips het koelen - Tips het invriezen - Tips het diepvriesprodukten | 33 |
| Onderhoud - Schoonmaken - Geprolongeed stilstand - Vervangen van de lamp | 34 |
| Onderhoud - Het ontdooien - Storing | 35 |
| Technische Gegevens - Installatie - Plaats van opstelling - Elektrische aansluiting - Nismaten | 36 |

HET GEBRUIK

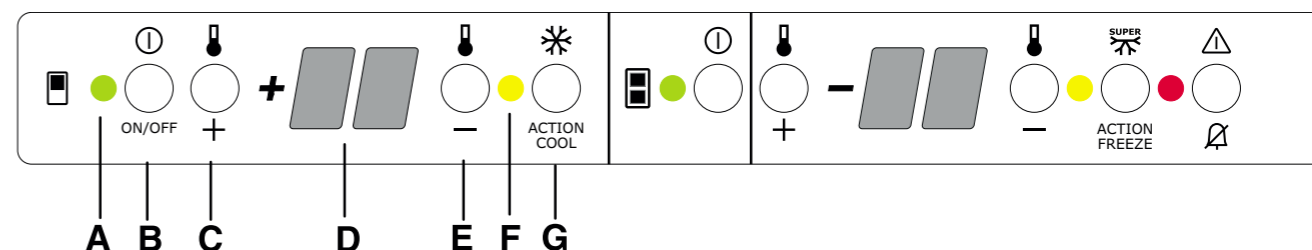
Reiniging van de binnenkant

Voor u de kast in gebruik neemt, dient u de binnenkant met lauw water en een neutraal schoonmaakmiddel te reinigen om de typische geur van een nieuw apparaat weg te nemen. Droog vervolgens de wanden goed af.



Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, waarmee u de afwerkingen van het apparaat zou kunnen beschadigen.

Bedienings- en controleinrichting Koelkast



- A. Controlelampje AAN/UIT
- B. Toets AAN/UIT van de koelkast
- C. Toetsen om te temperatuur te regelen (warmer)
- D. Temperatuur aanduiding van de koelkast
- E. Toetsen om te temperatuur te regelen (kouder)
- F. Controlelampje Action Cool
- G. Toets van de functie Action Cool

A. Controlelampje AAN/UIT

B. Toets AAN/UIT

AAN: Als u knop (B) indrukt, kan het koelgedeelte afzonderlijk van het vriesgedeelte functioneren. Het controlelampje (A) gaat branden.

UIT: Druk net zolang op toets (B) tot het controlelampje (A) en de temperatuur aanduiding uitgaan.

C.– E. Toetsen om de temperatuur te regelen

De temperatuur kan tussen de +2°C en +8°C worden ingesteld.

Door op de toets (C of E) te drukken, verschijnt de temperatuur knipperend op de aanduiding (B). Het is uitsluitend mogelijk de temperatuur door middel van de knipperende aanduiding te wijzigen. Om een hogere temperatuur in te stellen, dient men op toets (C) te drukken, om een lagere temperatuur in te stellen op toets (E). De aanduiding toont nog gedurende enkele seconden de zojuist geselecteerde temperatuur om vervolgens de temperatuur in de koelkast aan te duiden.

De ingestelde temperatuur zal binnen 24 uur bereikt worden.

meer gegarandeerd; u kunt de bewaarde levensmiddelen dan het beste zo snel mogelijk nuttigen.

- Volg de raadgevingen van de fabrikant op met betrekking tot waar en hoe u spijzen en dranken bewaart of invriest. Ontdooide diepvriesproducten mogen, om gezondheidsredenen, niet wederom ingevroren worden.
- De vriezende binnenwanden of -vlakken in het apparaat bevatten koelmiddel. Plaats geen scherpe voorwerpen tegen zo'n wand of vlak en schraap evenmin met metalen voorwerpen rijp of ijs af. Lekkage ken het gevolg zijn, hetgeen een onherstelbare schade aan het apparaat en bederf van de levensmiddelen veroorzaakt.
- Plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak, het vriesgedeelte of de vriezer; de blikjes of flesjes kunnen door bevriezing van de inhoud exploderen.

Installatie


- Overtuig u er van dat het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.
Belangrijk: als de voedingskabel beschadigd raakt, moet de kabel, eventueel met stekers, vervangen worden; deze onderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of het servicecentrum.
- De warmte welke het apparaat aan de spijzen en dranken onttrekt, moet onbelemmerd aan de omgeving afgestaan kunnen worden. Slechte ventilatie onder, achter en boven het apparaat resulteert in slechte koel-en/of vriesrestaties door ongewild tijdelijk uitschakelen van de compressor of onjuiste werking van de absorptieunit.
- Plaats het apparaat met z'n achterkant zo dicht mogelijk bij een muur. Hiermee voorkomt u verbrandingsletsels door aanraking van hete tot zeer hete delen.
- Afhankelijk van de wijze van transport kan olie vanuit de compressor in het koelcircuit gevloeid

zijn. Wacht, na het plaatsen van het apparaat, ten minste een half uur alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Na achteroverliggend vervoer ten minste een halve dag. Daarmee geeft u de olie de gelegenheid in de compressor terug te vloeien. Apparaten welke van een absorptie-unit voorzien zijn kunnen direct in bedrijf genomen worden. Controleer circa 24 uur na het in bedrijf stellen of het apparaat naar behoren werkt.


Milieubescherming

Dit apparaat bevat, zowel in het koelcircuit als in de isolatie, geen ozononvriendelijke stoffen. Het apparaat mag niet samen met huisvuil of gesloopte apparaten weggegooid worden. Afgedankte koel- en vriesapparaten moeten volgens de plaatselijke regelingen op deskundige wijze verwerkt worden. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden in uw woonplaats.

Vermijd dat het koelcircuit wordt beschadigd, vooral aan de achterkant in de buurt van de warmtewisselaar.

De materialen in dit apparaat die voorzien zijn van het symbool  zijn geschikt voor recycling.

Weggoien van oude apparaten

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

AANWIJZINGEN VOOR HET WEGWERPEN VAN VERPAKKINGSMATERIAAL

Het verpakkingsmateriaal van onze grote elektrische huishoudelijke apparaten kan met uitzondering van houten onderdelen, gerecycled worden en dus bij het kringloopafval worden gezet. Wij bevelen u aan om:

- Papier, karton en golfkarton in de speciale papierbakken te werpen.
- Plastics verpakkingsmateriaal in de speciaal daarvoor bestemde plastic-containers te gooien. Indien dit soort bakken in uw buurt nog niet voorkomen mag u dat materiaal aan de vuilnisman meegeven.

Als verpakkingsmateriaal gebruiken wij slechts recycleerbare kunststoffen, zoals bijv.:

In de voorbeelden staat



PE voor Polyethyleen** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP voor Polypropyleen

PS voor Polystyrol

PLASTIC BESTANDELEN

Om er gemakkelijker achter te komen hoe u het materiaal van dit apparaat moet wegwerpen en /of recyclen zijn er op verschillende punten herkenbare symbolen op aangebracht.



Сервисное обслуживание и запасные части

Если что-то неисправно, то перед тем, как обратиться в Сервисный центр, убедитесь, что:

- вилка кабеля питания вставлена в розетку и главный переключатель находится в рабочем положении;
- не произошел обрыв в подаче питания (проверьте с помощью другого электроприбора);
- регулятор температуры установлен правильно.
- если в холодильной камере скапливается вода, проверьте не засорено ли отверстие для стока талой воды (см. раздел "Размораживание").

- если приведенные рекомендации не помогли вам устранить неисправность, обратитесь в ближайший авторизованный изготовителем сервисный центр (см. отдельный перечень сервисных центров).

При обращении в сервисный центр сообщите следующие данные:

Название модели
Продуктовый номер (Prod. No.)
Серийный номер (Ser. No.)

Эти данные указаны на заводской табличке, расположенной в холодильной камере, внизу слева.

Технические данные

| | |
|--------------------------------------|------|
| Полезный объем холодильной камеры, л | 205 |
| Полезный объем морозильной камеры, л | 70 |
| Расход электроэнергии, кВтч/сутки | 0,80 |
| Расход электроэнергии, кВтч/год | 294 |
| Мощность замораживания (кг/сутки) | 13 |
| Время подъема температуры, ч | 24 |

Техническая информация указана на заводской табличке, расположенной в холодильной камере, внизу слева.

Установка

Размещение

Разместите холодильник на расстоянии от таких источников тепла, как отопительные батареи, печи и не под прямыми солнечными лучами. См. прилагаемые «Инструкции по встраиванию».

Внимание!

Установка прибора должна быть выполнена так, чтобы в любой момент была возможность отключения холодильника от сети. Поэтому к штепсельной розетке, в которую включен холодильник, должен быть обеспечен удобный доступ.

Размеры монтажной ниши

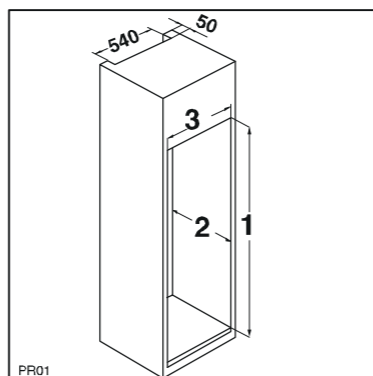
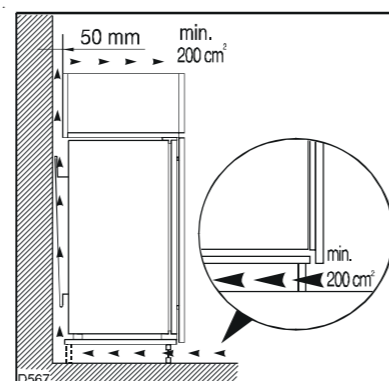
| | | |
|---------|-----|---------|
| Высота | (1) | 1780 мм |
| Глубина | (2) | 550 мм |
| Ширина | (3) | 560 мм |

В целях безопасности необходимо обеспечить вентиляцию в объеме не менее чем указано на рисунке.

Внимание: не загораживайте вентиляционные отверстия.

Более того, необходимо чтобы ниша имела воздуховод со следующими размерами:

| | |
|----------|--------|
| Глубина: | 50 мм |
| Ширина: | 540 мм |



i WAARSCHUWINGEN EN BELANGRIJKE ADVIEZEN

Het is uiterst belangrijk dat het bij het apparaat behorende instructieboekje bewaard blijft. Zou het apparaat door u aan iemand anders gegeven of verkocht worden, of zou het apparaat in het huis van waaruit u verhuist achterblijven, dan dient de nieuwe gebruik(st)er over het instructieboekje en de daarin opgenomen waarschuwingen te kunnen beschikken.

Indien dit apparaat in de plaats van een oud model met haak- of veersluiting opgesteld wordt, dan is het raadzaam de sluiting van het oude apparaat, dat terzijde gezet wordt, onbruikbaar te maken. Hiermee wordt voorkomen dat spelende kinderen zich erin opsluiten, hetgeen levensgevaarlijk is.

Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij er toezicht is ingesteld door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat.
- Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen daarvan te veranderen.
- Neem vóór u aan ontdooien, schoonmaakwerkzaamheden of het verwisselen van het, eventueel aanwezige, verlichtingslampje begint altijd de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is zwaar. Delen van randen aan achter- en onderkant kunnen scherp zijn. Wees voorzichtig bij het tillen.
- Plaats NOOIT explosieve stoffen in het apparaat, zoals gasvullingen, benzine, ether, aceton enzovoorts.
- Het direct vanuit een vriesvak, vriesgedeelte of vriezer consumeren van ijslollies en dergelijke, kan verbranding van de mondheid tot gevolg hebben; wacht even.

AFDANKEN. Verwijder de deur(en) of het deksel en knip het aansluitsnoer af, zodat, in afwachting van wegbrengen of weghalen, spelende kinderen er zich niet in op kunnen sluiten of aan een elektrische schok bloot kunnen staan.

Heel goed oppassen, tijdens het verplaatsen, dat de delen van het koelcircuit niet zodanig worden beschadigd, dat de koelvloeistof naar buiten zou kunnen lekken.

Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een centrale verwarming of een gasfornuis.

Laat het apparaat niet langdurig in direct zonlicht staan.

Zorg dat er voldoende lucht aan de achterkant van het apparaat kan circuleren. Vermijd schade aan de koelkringloop.

Alléén voor diepvrieskasten (uitgezonderd

ingebouwde): het apparaat kan zeer goed in de kelder geplaatst worden.

Plaats elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) nooit in de kast, tenzij dat door de fabrikant goedgekeurd is.

Onderhoud / Reparatie

- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie of het aansluitsnoer, ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden. Het betreffende stopcontact dient, ook na eventuele onder- of inbouw, gemakkelijk bereikbaar te zijn. Werkzaamheden welke door personen zonder de noodzakelijke kennis uitgevoerd worden, kunnen schade of letsel tot gevolg hebben.
- Laat inspectie- en/of herstelwerkzaamheden uitvoeren door de ELGROEP FABRIEKSSERVICE en laat geen andere dan originele DISTRIPARTS onderdelen plaatsen.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koudekringloop; het onderhoud en het bijvullen dient daarom uitsluitend door door het bedrijf aangewezen deskundig personeel uitgevoerd te worden.
- Tracht, in geval van storing of een defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties welke door niet-deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden. Raadpleeg ELGROEP FABRIEKSSERVICE.

Gebruik

- Huishoudelijke koel- en/of vriesapparaten zijn uitsluitend bedoeld voor het bewaren en/of invriezen van eet- of drinkbare producten.
- De beste resultaten worden bereikt bij een omgevingstemperatuur tussen +18°C en +43°C (klasse T); tussen +18°C en 38°C (klasse ST); tussen +16°C en 32°C (klasse N); +10°C en 32°C (klasse SN); de klasse staat op het kenplaatje vermeld.

Attentie: u dient niet alleen rekening te houden met de omgevingstemperatuur voor dit type product maar tevens met de volgende aanwijzingen: wanneer de omgevingstemperatuur onder de aangeduide minimum waarde daalt, wordt de conserveringstemperatuur in het vriesvak niet

Dimensions of housing

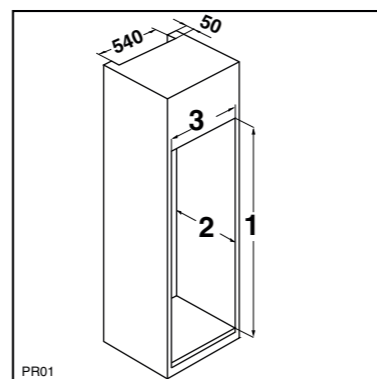
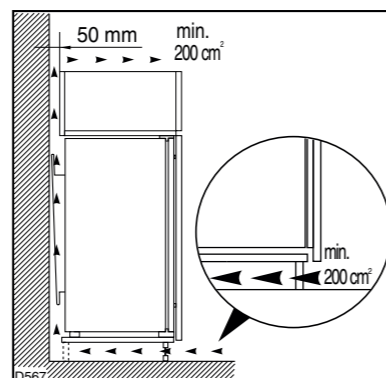
| | | |
|--------|-----|---------|
| Height | (1) | 1780 mm |
| Depth | (2) | 550 mm |
| Width | (3) | 560 mm |

For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in Fig.

Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

It is necessary that the niche is provided with a conduct of ventilation having the following dimensions:

| | |
|-------|--------|
| Depth | 50 mm |
| Width | 540 mm |



Подключение к электросети

Перед вводом в эксплуатацию нужно проверить, соответствуют ли указанные на фирменной табличке холодильника номинальные напряжение и ток данным электросети по месту установки. Допускается колебание напряжения в пределах $\pm 6\%$ от номинального.

Для работы от электрической сети с другим напряжением необходимо использовать соответствующий автотрансформатор.

Холодильник должен быть заземлен!

Для этого электрический кабель имеет штепсельную розетку с контактом заземления. Если электрическая розетка по месту установки не заземлена, выполните индивидуальное заземление прибора в соответствии с действующими правилами. При необходимости обратитесь к электрику.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за любые последствия в случае несоблюдения вышеуказанных мер предосторожности.

☞ Данный прибор соответствует следующим директивам ЕЭС:

- 87/308 ЕЕС от 2.6.87 по подавлению радиопомех.
- 73/23 ЕЕС от 19.2.73 (по низковольтному оборудованию) и последующим поправкам.
- 89/336 ЕЕС от 3.5.89 (по электромагнитной совместимости) и последующим поправкам.



WARNINGS

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

These warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

General Safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
- **Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.**
- **The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.**
- **Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.**
- **There must be adequate ventilation round the back of the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.**
- **For freezers only (except built-in models): an ideal location is the cellar or basement.**
- **Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances.**

Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person
- This product should be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts should be used.

- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre, and always insist on genuine spare parts.
- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Best performance is obtained with ambient temperature between +18°C and +43°C (class T); +18°C and +38°C (class ST); +16°C and +32°C (class N); +10°C and +32°C (class SN). The class of your appliance is shown on its rating plate.
Warning: when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature drops below the minimum level, the storage temperature in the freezer compartment cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Manufacturers' storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- The inner lining of the appliance consists of channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. **DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS** to scrape off frost or ice. Frost may be removed by using the scraper provided. Under no circumstances should solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance.

INSTALLATION

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. See the enclosed built-in instructions.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by $\pm 6\%$ of the rated voltage.


For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.

The appliance must be earthed.

The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose.

If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

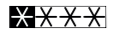
The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

 This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

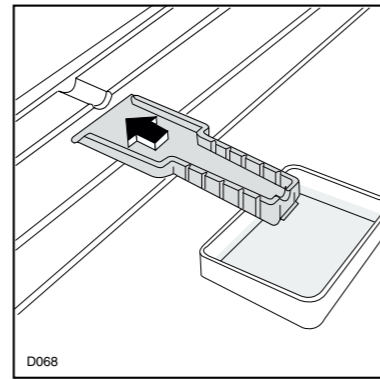
- **87/308 EEC** of 2/6/87 relative to radio interference suppression.
- **73/23 EEC** of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- **89/336 EEC** of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

ATTENTION!

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

To carry out complete defrosting of the freezer compartment  proceed as follows:

1. Press button ON/OFF (I) ;
2. leave the door open, insert the plastic scraper in the appropriate seating at the bottom centre, placing a basin underneath to collect the defrost water;
3. when defrosting is completed, dry the interior thoroughly and refit the plug; keep the scraper for future use;
4. Press button ON/OFF (I). After letting the appliance run for at least half an hour, replace the previously removed food into the compartment.



A temperature rise of the frozen food packs, during defrosting, may shorten their safe storage life.



Important:

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.

CUSTOMER SERVICE AND SPARE PARTS

If the appliance is not functioning properly, check that:

- the plug is firmly in the wall socket and the mains power switch is on;
- there is an electricity supply (find out by plugging in another appliance);
- If there are water drops on the bottom of the cabinet, check that the defrost water drain opening is not obstructed (see “Defrosting” section).

- If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest service centre.

To obtain fast service, it is essential that when you apply for it you specify the model and serial number of your appliance which can be found on the guarantee certificate or on the rating plate located inside the appliance, on the bottom left-hand side.

TECHNICAL INFORMATION

| | |
|------------------------------|-------|
| Fridge Net Capacity lt. | 205 |
| Freezer Net Capacity lt. | 70 |
| Energy Consumption kWh/24h | 0,805 |
| Energy Consumption kWh/annuo | 294 |
| Freezing Capacity kg/24h | 13 |
| Rising Time | 24 |

The Technical info are on the rating plate situated on the left inside the appliance.

- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer. Never use metal objects for cleaning your appliance as it may get damaged.


Installation

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the instructions.


Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
- **Important:** if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- If the appliance is transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be against a wall.

Environment Protection

This appliance does not contain gases which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from municipal authorities. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

Disposal of old Appliances

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


CONTENTS

| | |
|--|----|
| Warnings | 16 |
| Use - Cleaning the interior - Appliance/Freezer Control Panel | 18 |
| Use - Operation - Freezing fresh food - Storage of frozen food - Thawing -Ice-cube production - | |
| Cold Accumulators | 19 |
| Use - Fridge Control Panel- Operation | 20 |
| Use - Movable shelves - Positioning the door shelves - Fresh food refrigeration | 21 |
| Hints - Hints for refrigeration - Hints for freezing - Hints for storage of frozen food | 22 |
| Maintenance - Periods of no operation - Periodic cleaning - Interior light - Defrosting | 23 |
| Customer service and spare parts - Technical information | 24 |
| Installation - Location - Electrical connection | 25 |
| Installation - Dimensions of housing | 26 |

USE

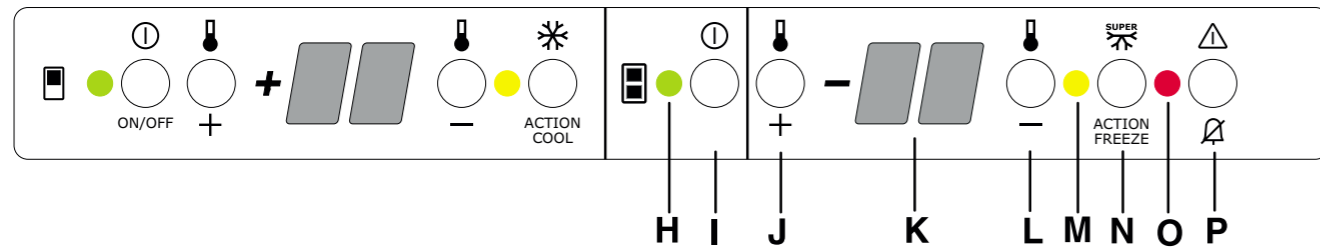
Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with luke-warm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

 **Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.**

Use of the freezer/ appliance

Control Panel



- H On/OFF light
- I Appliance button ON/OFF
- J Temperature setting button (warmest)
- K Temperature indicator

- L Temperature setting button (coldest)
- M Action Freeze light
- N Action Freeze button
- O Alarm reset light
- P Alarm reset button

H. Light ON/OFF

I. Button ON/OFF

ON: Press the button (I). The pilot light (H) switches on.

OFF: Keep press the button (I) until the pilot light (H) and the temperautre indicator switched off.

J - L. Temperature setting buttons

The temperature can be adjusted between -15°C and -24°C.

By pressing the button (J or L), the current temperature setting flashes on the indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press button (J). To set a colder temperature, press button (L). The indicator display the newly selectedtemperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.

 **Attention!**

During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature. During this time it is possible that the temperature displayed is lower than the setting temperature.

K. Temperature indicator

During normal functioning the indicator shows the warmest temperature inside the freezer.

Difference until 5°C inside the compartment are quite normal.

 **Attention!**

Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected
- the door has been left open for a long time
- warm food has been placed in the compartment

M. Action Freeze pilot light

N. Action Freeze button

To freeze fresh foods, the “**Action Freeze**” function must be activated. Press the super frost button (N).The relevant pilot light (M) switches on

The function can be deactivated at any time, by pressing the button (N), otherwise it automatically switched off. With deactivated functionth pilot light (M) switches off.

MAINTENANCE

 **Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.**

Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Periodic cleaning

Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush or a vacuum cleaner. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

Interior light

If it becomes necessary to replace the lamp, press on the rear hook and at the same time slide the cover in the direction indicated by the arrow.

 **Attention:**

Replace the lamp with one of the same power (the maximum power is shown on the light diffuser).

Periods of non-operation

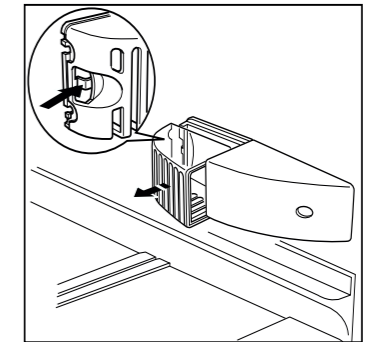
When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

Turn off the appliance;

remove all food;

defrost and clean the interior and all accessories;

leave the door ajar to allow air to circulate to prevent unpleasant smells.



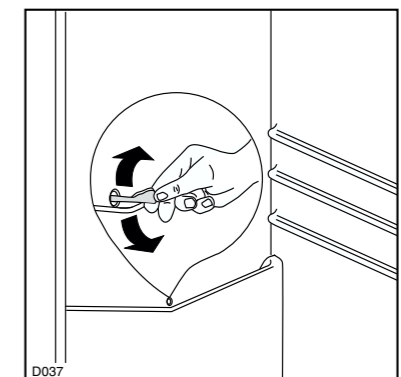
Defrosting

Frost is automatically eliminated from the evaporator of the refrigerator compartment every time the motor compressor stops, during normal use. The defrost water drains out through a trough into a special container at the back of the appliance, over the motor compressor, where it evaporates.

It is important to periodically clean the defrost water drain hole in the middle of the refrigerator compartment channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside. Use the special cleaner provided, which you will find already inserted into the drain hole.

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed with the special plastic scraper provided, whenever the thickness of the frost exceeds 4 mm. During this operation it is not necessary to switch off the power supply or to remove the foodstuffs.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out and it is advisable to carry out this operation when the appliance is empty.



HINTS

Hints for refrigeration

Useful hints:

Meat (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.

For safety, store in this way only one or two days at the most.

Cooked foods, cold dishes, etc.: these should be covered and may be placed on any shelf.

Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.

Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing-in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time;

- **do not put carbonated liquids (fizzy drinks, etc.) in the freezer compartment as they may burst.**

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

O. Alarm reset light

P. Alarm reset button

In the event of an abnormal temperature rise inside the freezer (e.g. power cut) warning light (O) will start to flash and a buzzer will sound.

After the temperature has returned to normal, the warning light (O) will continue to flash, although the buzzer has stopped.

When the alarm button (P) is pressed, the warmest temperature reached in the compartment flashes on the indicator (K).

If the power has been off for a long time, frozen food should be consumed as quickly as possible, or cooked and then re-frozen.

Operation

Insert the plug in the power socket.

Press the button ON/OFF (I).

The appliance is switched on.

The freezer is pre-set to run at -18°C. this temperature will be reached in a few hours.

As soon as the appliance is switched on the temperature indicator (K) shows the current temperature inside the freezer, the alarm reset light (O) flashes and a buzzer sounds. Press the alarm reset button (P). The buzzer stops and the alarm light (O) continues to flash until the setting temperature is reached.

Freezing fresh food

To freeze fresh food, press the Super Frost button (N) at least 24 hours before.

Place the food to be frozen in the upper compartment. The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate.

Warning!

When use the "Super Frost" function:

| | |
|---------------------|---|
| about 6 hrs before | Introducing small quantities of fresh food (about 5 kg) |
| about 24 hrs before | Introducing the maximum quantity of food (see rating plate) |
| not needed | Introducing frozen food |
| not needed | Introducing small quantities of fresh food daily 2 kg maximum |

Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run for at least two hours on the fast frost setting, then push again the Super-frost button.



Important

In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then refrozen (after cooling).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes. Fill these trays with water, then put them in the freezer compartment.

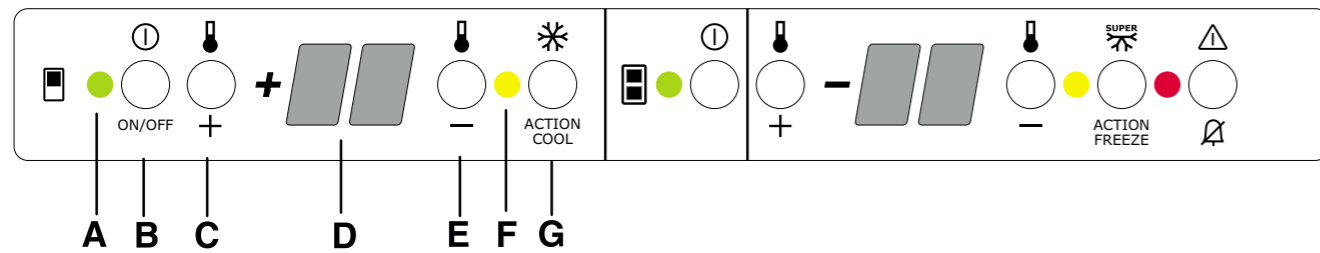
Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.

Cold accumulators

2 cold accumulators are supplied in the freezer; these increase the length of time for which food will keep in the event of the power failure or breakdown. They must be placed in the top compartment.

Use of the fridge

Control Panel



- A On/OFF light
- B Fridge button ON/OFF
- C Temperature setting button (warmest)
- D Temperature indicator

- E Temperature setting button (coldest)
- F Action Cool light
- G Action Cool button

Press (I) for the functioning of the whole appliance .

Press (B) can function the fridge compartment separately with the appliance in function.

A. Light ON/OFF

B. Button ON/OFF

ON: Press the button (B). The pilot light (A) switches on.

OFF: Keep press the button (B) until the pilot light (A) and the temperaure indicator switched off.

C - E. Temperature setting buttons

The temperature can be adjusted between +2°C and +8°C.

By pressing the button (C or E), the current temperature setting flashes on the indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press button (C). To set a colder temperature, press button (E). The indicator display the newly selected temperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.

Attention!

During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature. During this time it is possible that the temperature displayed is lower than the setting temperature.

D. Temperature indicator

During normal functioning the indicator shows the temperature inside the fridge.

Attention!

Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected
- the door has been left open for a long time
- warm food has been placed in the compartment

F. Action Cool pilot light

G. Action Cool button

The maximum performance is obtained by setting the supercooling function. It's recommended when loading large quantities of food.

Press the Action Cool button (G).The relevant pilot light (F) switches on.

The internal temperature goes down to +2°C.

After about 6 hours the supercooling function switches off automatically.

Operation

Insert the plug in the power socket.

Press (I) for the functioning of the whole appliance .

Press (B) can function the fridge compartment separately but only with the appliance in function.

The fridge is pre-set to run at +5°C. This temperature will be reached in a few hours.

As soon as the appliance is switched on the temperature indicator (D) shows the current temperaure inside the fridge.

Important

If the door remains ajar for more than 7 minutes, the internal lighting will turn off electronically; after this, the lighting function will be reset by opening and closing the door itself.

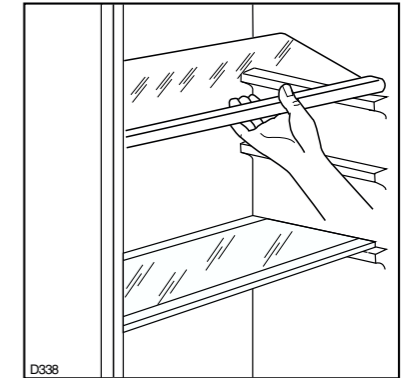
Fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator;
- do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.
- Position food so that air can circulate freely round it.

Movable shelves

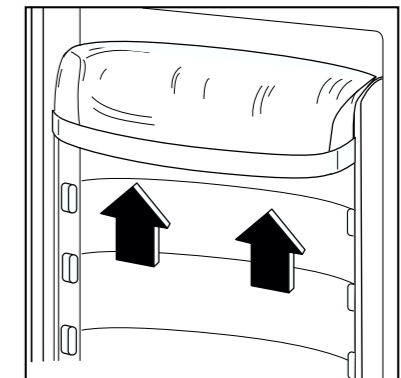
The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired. For better use of space, the front half-shelves can lie over the rear ones.



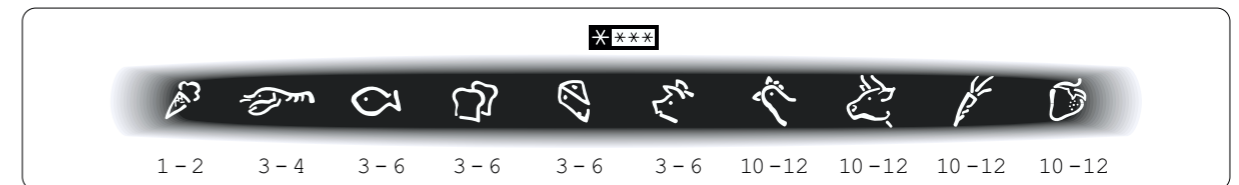
Positioning the door shelves

To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

To make these adjustments proceed as follows: Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



Freezing Calendar



The symbols show different types of frozen goods.

The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods. Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and pre-treating before freezing.